PA007DACA00

Manuel d'utilisation
HUMALOG® KwikPen® à 200 unités/mL
insuline lispro (200 unités/mL, stylo de 3 mL)

HP7712

VEUILLEZ LIRE LE PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER LE STYLO

⚠ NE PAS TRANSFÉRER DANS UNE SERINGUE; UNE SURDOSE GRAVE PEUT SURVENIR.

Veuillez lire le manuel d'utilisation avant de commencer à prendre HUMALOG® et chaque fois que vous vous procurez un nouveau stylo HUMALOG® KwikPen®, car il pourrait y avoir de l'information nouvelle. Cette information ne doit toutefois pas se substituer à votre professionnel de la santé en ce qui concerne votre maladie ou votre traitement.

HUMALOG KwikPen à 200 unités/mL (« stylo ») est un stylo pré-rempli jetable contenant 600 unités d'HUMALOG (insuline lispro injectable [source ADNr]). Un stylo peut servir à plusieurs injections. Le bouton de dose tourne en indiquant 1 unité à la fois. Vous pouvez vous administrer de 1 à 60 unités en 1 seule injection. **Si votre dose est supérieure à 60 unités, vous devrez procéder à plus de 1 injection.** Le piston se déplace très peu à chaque injection, de sorte que vous pourriez ne pas remarquer son déplacement. Il atteindra l'extrémité de la cartouche seulement lorsque vous aurez utilisé les 600 unités contenues dans le stylo.

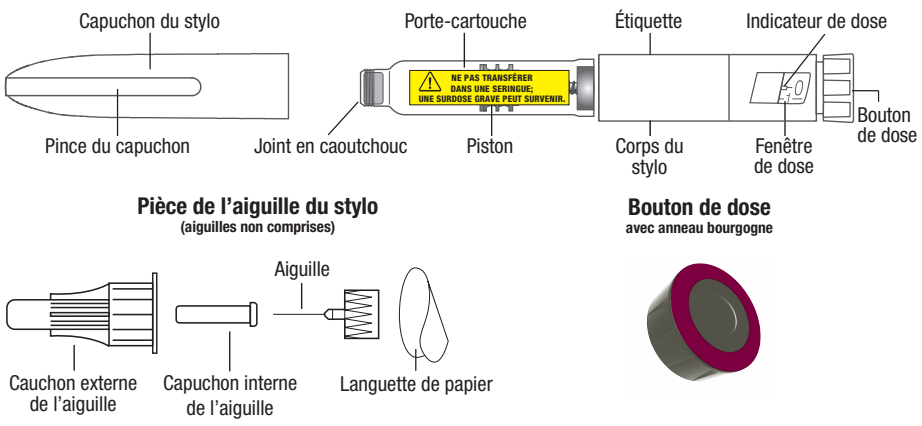
Ce stylo est conçu pour vous permettre d'administrer plus de doses que les autres stylos que vous avez peut-être utilisés par le passé. Entrez votre dose habituelle selon les directives de votre professionnel de la santé.

HUMALOG KwikPen est offert en 2 teneurs : 100 unités/mL et 200 unités/mL. Utilisez SEULEMENT HUMALOG à 200 unités/mL avec votre stylo. NE transférez PAS l'insuline de votre stylo dans une seringue. Les seringues ne permettent pas de mesurer adéquatement 200 unités/mL d'insuline. Une surdose grave peut alors survenir, entraînant une baisse importante de la glycémie pouvant mettre votre vie en danger.

Le stylo doit être utilisé par une seule personne. Ne le prêtez à aucune autre personne, même si l'aiguille a été changée. Ne réutilisez pas vos aiguilles et ne les partagez pas avec d'autres. Vous pourriez transmettre ou contracter une infection.

L'utilisation de ce stylo n'est pas recommandée pour des personnes non voyantes ou malvoyantes, sans l'aide d'une personne formée à cette fin.

Pièces du KwikPen



Comment reconnaître votre stylo HUMALOG KwikPen à 200 unités/mL :

- Couleur du stylo : Gris foncé
- Bouton de dose : Gris foncé et anneau bourgogne à l'extrémité
- Étiquettes : Bourgogne, « 200 unités/mL » dans une case blanche, motif en damier
  Mise en garde dans une case jaune sur le porte-cartouche

Matériel nécessaire aux injections :

- HUMALOG KwikPen à 200 unités/mL
- Aiguille compatible avec KwikPen (aiguilles pour stylos-injecteurs BD recommandées)
- Tampon imbibé d'alcool

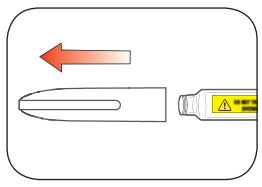
Préparation du stylo

- Lavez-vous les mains à l'eau et au savon.
- Vérifiez votre stylo pour vous assurer de prendre le bon type d'insuline. C'est particulièrement important si vous prenez plus d'un type d'insuline.
- **N'**utilisez **pas** votre stylo après la date de péremption figurant sur l'étiquette ou plus de 28 jours après une première utilisation.
- Utilisez toujours une **nouvelle aiguille** à chaque injection afin de prévenir les infections et l'obturation de l'aiguille.

Étape 1 :

- Enlevez le capuchon du stylo en tirant tout droit.
  - **Ne** retirez **pas** l'étiquette du stylo.
- Nettoyez le joint en caoutchouc avec un tampon imbibé d'alcool.

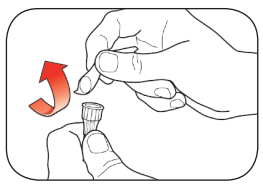
HUMALOG doit être clair et incolore. **Ne** l'utilisez **pas** s'il est trouble ou coloré, ou s'il contient des particules ou des grumeaux.



⚠ NE PAS TRANSFÉRER DANS UNE SERINGUE; UNE SURDOSE GRAVE PEUT SURVENIR.

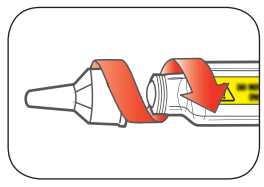
Étape 2 :

- Prenez une aiguille neuve.
- Retirez la languette de papier du capuchon externe de l'aiguille.



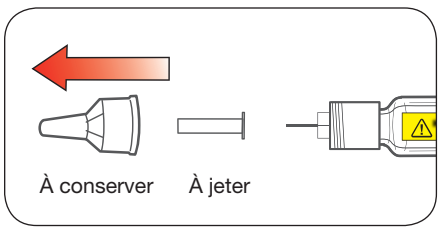
Étape 3 :

- Insérez l'aiguille munie de son capuchon tout droit dans le stylo, puis vissez-la jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée.



Étape 4 :

- Retirez le capuchon externe de l'aiguille en tirant. Ne le jetez pas.
- Retirez le capuchon interne de l'aiguille en tirant. Jetez-le.



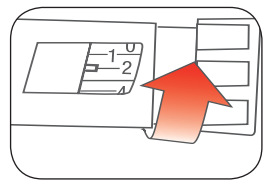
Amorçage du stylo

Amorcez votre stylo avant chaque injection.

- Amorcer le stylo signifie qu'il faut enlever l'air qui aurait pu s'accumuler dans l'aiguille et la cartouche pendant une utilisation normale et vous assurer que le stylo fonctionne bien.
- Si vous **n**'amorcez **pas** le stylo avant chaque injection, vous pourriez recevoir trop ou trop peu d'insuline.

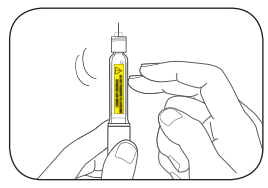
Étape 5 :

- Pour amorcer votre stylo, sélectionnez 2 unités en tournant le bouton de dose.



Étape 6 :

- Pointez le stylo vers le haut. Tapotez légèrement le porte-cartouche pour que les bulles d'air remontent à la surface.

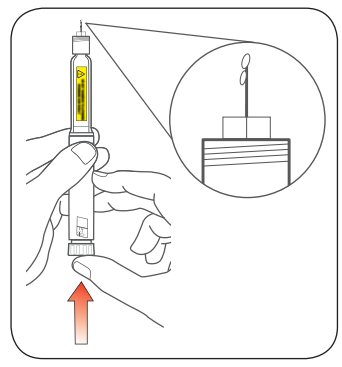


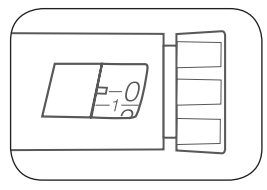
Étape 7 :

- En pointant toujours l'aiguille vers le haut, appuyez sur le bouton de dose jusqu'au bout et jusqu'à ce que le chiffre « 0 » apparaisse dans la fenêtre de dose. Maintenez le bouton de dose enfoncé et comptez lentement jusqu'à 5.

  Vous devriez voir de l'insuline au bout de l'aiguille.
  - Si vous **ne** voyez **pas** d'insuline, répétez les étapes de l'amorçage, mais pas plus de 8 fois.
  - Si vous **ne** voyez **toujours pas** d'insuline, changez d'aiguille et répétez les étapes de l'amorçage.

La présence de petites bulles d'air est normale et n'aura aucune incidence sur votre dose.





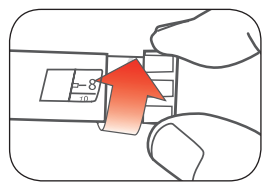
Sélection de la dose

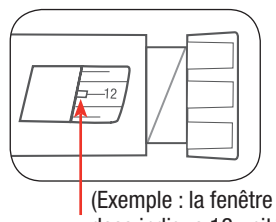
Ce stylo a été conçu pour administrer la dose indiquée dans la fenêtre. Sélectionnez votre dose habituelle selon les directives de votre professionnel de la santé.

- Vous pouvez vous administrer de 1 à 60 unités en 1 seule injection.
- Si vous devez vous administrer plus de 60 unités, vous devrez procéder à plus de 1 injection.
  – Si vous avez besoin d'aide pour savoir comment diviser votre dose, consultez votre professionnel de la santé.
  – Vous devez utiliser une nouvelle aiguille à chaque injection et répéter les étapes d'amorçage.

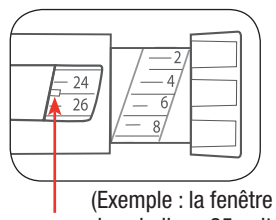
Étape 8 :

- Tournez le bouton de dose pour sélectionner le nombre d'unités que vous voulez injecter. L'indicateur de dose doit être aligné avec la dose que vous voulez injecter.
  - Le bouton tourne en indiquant 1 unité à la fois.
  - Le bouton de dose émet un clic quand vous le tournez.
  - **NE** SÉLECTIONNEZ **PAS** votre dose en comptant les clics, car vous pourriez vous retrouver avec la mauvaise dose.
  - Vous pouvez modifier la dose indiquée en tournant le bouton dans une direction ou dans l'autre jusqu'à ce que le nombre souhaité soit aligné avec l'indicateur de dose.
  - Les nombres **pairs** sont imprimés sur le cadran.
  - Les nombres **impairs**, après le chiffre 1, paraissent sous forme de longs traits.
- **Vérifiez toujours le nombre indiqué dans la fenêtre de dose pour vous assurer que la bonne dose est sélectionnée.**





(Exemple : la fenêtre de dose indique 12 unités)



(Exemple : la fenêtre de dose indique 25 unités)

Voir de l'autre côté pour obtenir de plus amples renseignements.

Lilly

- Le stylo ne vous permettra pas de sélectionner un nombre supérieur à la quantité d'unités qu'il contient.
- Si vous devez vous injecter plus d'unités qu'il en reste dans le stylo, vous pouvez :
  - vous injecter la quantité restante dans votre stylo puis utiliser un nouveau stylo pour le reste de votre dose, **ou**
  - vous procurer un nouveau stylo et vous injecter la dose complète.
- C'est normal qu'une petite quantité d'insuline demeure dans le stylo et que vous ne puissiez pas vous l'injecter. **Ne la transférez pas dans une seringue. Une surdose grave peut survenir.**

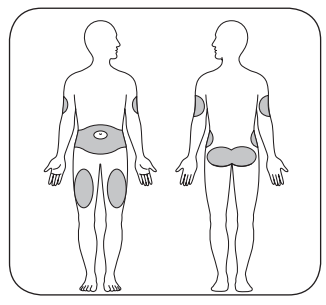
Injection

- Injectez-vous l'insuline en suivant les directives de votre professionnel de la santé.
- Changez de point d'injection à chaque administration (faites une rotation).
- **N**'essayez **pas** de modifier la dose pendant l'injection.

Étape 9 :

- Choisissez le point d'injection.

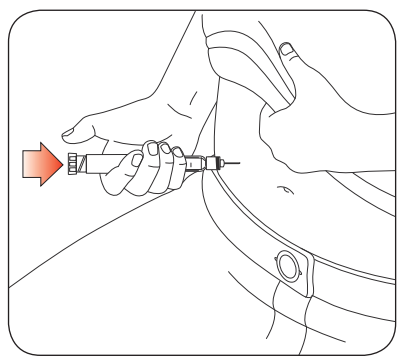
  HUMALOG est injecté sous la peau (injection sous-cutanée) dans l'abdomen, les fesses, les cuisses ou la partie supérieure des bras.
- Préparez le point d'injection comme vous l'a enseigné votre professionnel de la santé.



Étape 10 :

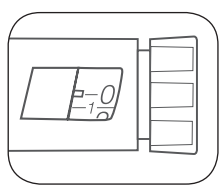
- Insérez l'aiguille dans votre peau.
- Enfoncez complètement le bouton de dose.
- Maintenez le bouton de dose enfoncé et **comptez lentement jusqu'à 5** avant de retirer l'aiguille.

N'essayez **pas** d'injecter l'insuline en tournant le bouton de dose. Vous **NE** recevrez **PAS** d'insuline en tournant le bouton de dose.



Étape 11 :

- Retirez l'aiguille de votre peau.
  - La présence d'une goutte d'insuline à l'extrémité de l'aiguille est normale. Cela n'aura pas d'incidence sur votre dose.
- Vérifiez le nombre indiqué dans la fenêtre de dose.
  - Si la fenêtre indique « 0 », vous avez reçu toute la quantité sélectionnée.
  - Si la fenêtre affiche un autre nombre que « 0 », **ne** tournez **pas** le bouton de dose. Insérez l'aiguille dans votre peau et complétez l'injection.
  - Si vous ne croyez toujours pas avoir reçu toute la quantité sélectionnée pour l'injection, **ne recommencez pas ou ne répétez pas l'injection**. Mesurez votre glycémie comme vous l'a enseigné votre professionnel de la santé.



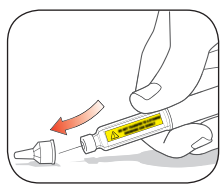
Le piston se déplace très peu à chaque injection, de sorte que vous pourriez ne pas remarquer son déplacement.

Si vous voyez du sang après avoir retiré l'aiguille de votre peau, appliquez une légère pression au point d'injection avec une gaze ou un tampon imbibé d'alcool. **Ne** frottez **pas** la zone.

Après l'injection

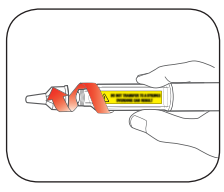
Étape 12 :

- Remettez soigneusement en place le capuchon externe de l'aiguille.



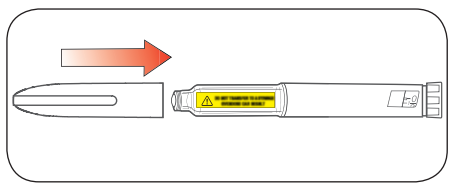
Étape 13 :

- Dévissez l'aiguille munie de son capuchon et jetez-la de la manière décrite plus loin (voir la section **Élimination des stylos et des aiguilles**).
- **Ne** laissez **pas** l'aiguille sur le stylo quand vous le rangez afin de prévenir les fuites, l'obstruction de l'aiguille et l'entrée d'air dans le stylo.



Étape 14 :

- Remettez le capuchon sur le stylo en alignant la pince du capuchon avec l'indicateur de dose en poussant tout droit.



Élimination des stylos et des aiguilles

- Jetez les aiguilles utilisées dans un contenant refermable pour objets pointus et tranchants résistant aux perforations (comme un contenant pour objets contaminés ou un contenant de plastique rigide doté d'un couvercle sécurisé) ou selon les instructions de votre professionnel de la santé. **Ne** jetez **pas** les aiguilles directement dans les ordures ménagères.
- Jetez les stylos usagés selon les instructions de votre professionnel de la santé en prenant soin de retirer l'aiguille.
- **Ne** mettez **pas** le contenant rempli au recyclage.
- Informez-vous auprès de votre professionnel de la santé sur les options pour mettre au rebut les contenants pour objets pointus et tranchants de façon adéquate dans votre région. Vous pouvez aussi obtenir de l'information sur la façon de jeter les objets pointus et tranchants sur le site Web de l'Association canadienne du diabète au www.diabetes.ca (en anglais).
- Les instructions concernant la manipulation des aiguilles ne sont pas destinées à remplacer les politiques locales ou institutionnelles ni les directives de votre professionnel de la santé.

Conservation du stylo

Stylos non utilisés

- Conservez les stylos non utilisés au réfrigérateur à une température de 2 à 8 °C (de 36 à 46 °F).
- **Ne** congelez **pas** HUMALOG. **Ne** l'utilisez **pas** s'il a déjà été congelé.
- Les stylos jamais utilisés peuvent l'être jusqu'à la date de péremption imprimée sur l'étiquette s'ils ont été conservés au réfrigérateur.

Stylo en cours d'utilisation

- Entreposez le stylo en cours d'utilisation à la température ambiante (jusqu'à 30 °C [86 °F]), loin d'une source de chaleur et de la lumière.
- Jetez votre stylo après 28 jours d'utilisation, même s'il reste de l'insuline à l'intérieur.

Information générale sur l'utilisation sécuritaire et efficace du stylo

- **Gardez votre stylo et vos aiguilles hors de la vue et de la portée des enfants.**
- **N'**utilisez **pas** votre stylo si l'une des pièces semble brisée ou endommagée.
- Ayez toujours avec vous un stylo de rechange au cas où vous perdriez ou endommageriez votre stylo.

Dépannage

- Si vous ne pouvez pas retirer le capuchon du stylo, tournez-le doucement dans un sens puis dans l'autre, puis enlevez-le en tirant tout droit.
- S'il est difficile d'enfoncer le bouton de dose :
  - Le fait d'appuyer plus lentement sur le bouton de dose lui permettra de s'enfoncer plus facilement.
  - Votre aiguille est peut-être obstruée. Mettez une nouvelle aiguille et amorcez le stylo.
  - Il y a peut-être de la poussière, des aliments ou du liquide à l'intérieur du stylo. Jetez le stylo et procurez-vous-en un neuf.
- **Ne transférez pas l'insuline du stylo dans une seringue. Une surdose grave peut survenir.**

Si vous avez des questions ou si vous avez des problèmes relativement à votre HUMALOG KwikPen, communiquez avec votre professionnel de la santé ou avec Lilly au 1-888-545-5972 pour obtenir de l'aide. Pour en savoir plus sur HUMALOG KwikPen et l'insuline, consultez le site www.lilly.ca.

HUMALOG et KWIKPEN sont des marques déposées détenues ou utilisées sous licence par Eli Lilly and Company ou l'une de ses filiales ou sociétés affiliées.

Distribué par :
Eli Lilly Canada Inc.
Toronto (Ontario) M1N 2E8
Canada

Fabriqué par :
Eli Lilly and Company
Pharmaceutical Delivery Systems
Lilly Corporate Center
Indianapolis, IN 46285, États-Unis

© 2015, Eli Lilly and Company. Tous droits réservés.

L'information contenue dans le présent document était à jour en date de la dernière révision figurant ci-dessous. Pour l'information la plus à jour, veuillez consulter le site www.lilly.ca ou communiquer directement avec nous au 1-888-545-5972.

HUMALOG KwikPen répond aux exigences actuelles de la norme ISO 11608-1:2012 en matière d'exactitude des doses et de fonctionnalité.

Date de révision du document : 23 avril 2015

PA007DACA00